

Préface

Cette pièce a été improvisée au grand orgue de Notre-Dame de Paris le 14 mai 1973 à la demande de Phonogram Philips, et gravée sur le disque 6521 047. C'est une pièce conçue pour un grand instrument.

Jean-Marc Cochereau en a fait la retranscription en vue de l'édition.

Deux caisses claires sont nécessaires pour l'exécution conforme à la version enregistrée. Il est possible, par ailleurs, d'adjoindre des percussions supplémentaires (timbales, triangles, cymbales).

Les indications de registration mentionnées ici concernent uniquement le grand orgue de Notre-Dame. Elles figurent dans cette édition pour servir de guide de couleurs aux exécutants qui pourront prendre toute liberté en fonction de leur propre instrument. La percussion suit la dynamique du grand orgue.

Pierre Cochereau

Cette partition restitue l'improvisation originale de Pierre Cochereau. Toutefois, les mesures 218 et 219 ainsi que le premier temps de la mesure 220 ne figurent pas sur les disques publiés par Philips (6521 047 et CD 454 655-2). Ce passage avait en effet été supprimé au montage par suite d'un retard de combinaison générale.

Vorwort

Dieses Stück wurde an der großen Orgel von Notre-Dame in Paris am 14. Mai 1973 im Auftrag des Labels Philips improvisiert und auf Schallplatte veröffentlicht (Nr. 6521 047). Es ist für ein großes Instrument konzipiert.

Jean-Marc Cochereau nahm die Rekonstruktion des Stückes für die Notenveröffentlichung vor.

Für eine Ausführung gemäß der improvisierten Einspielung sind zwei Kleine Trommeln notwendig, doch ist es möglich, auch weiteres Schlagwerk hinzuzuziehen (Pauken, Triangel, Becken).

Die hier angeführten Registrierangaben beziehen sich ausschließlich auf die Orgel von Notre-Dame in Paris. Sie erscheinen in dieser Edition, um den Ausführenden eine Orientierung bei der Wahl der Klangfarben zu geben; die Spieler haben hierbei aber völlige Freiheit in Abhängigkeit von den Möglichkeiten ihres eigenen Instrumentes. Das Schlagwerk folgt dynamisch der Orgel.

Pierre Cochereau

Die vorliegende Edition gibt die originale Improvisation Pierre Cochereaus wieder. Die Takte 218 und 219 sowie die erste Zählzeit von Takt 220 sind nicht auf der von Philips veröffentlichten Aufnahme zu hören (LP 6521 047 und CD 454 655-2). Diese Passage musste durch einen Schnitt infolge der Verzögerung einer Kombinationsschaltung entfallen.

Foreword

This piece was improvised at the great organ of Notre-Dame in Paris on 14 May 1973, commissioned by the Philips label and published as an LP (No. 6521 047). It is designed for a large instrument.

Jean-Marc Cochereau reconstructed the piece for the printed publication.

Two snare drums are needed for the piece to be performed in accordance with the improvised recording, but it is possible to add additional percussion (timpani, triangle, cymbals).

The registrations cited here refer solely to the organ of Notre-Dame in Paris. They appear in this edition in order to guide the performer in the choice of colours, but the performer enjoys complete freedom here, depending on the possibilities of the respective instrument. The percussion follows the dynamics of the organ.

Pierre Cochereau

Translation: Andrew Sims

This edition reproduces Pierre Cochereau's original improvisation. Bars 218 and 219 and the first beat of bar 220 cannot be heard on the recording published by Philips (LP 6521 047 and CD 454 655-2). This passage had to be omitted due to a cut caused by a delay in the working of a combination action.



BOLÉRO

sur un thème de Charles Raquet
pour Grand Orgue et percussion

Durée approximative / Dauer (ca.) : 13 min 30 s

- I Grand Orgue:** Bourdon 8', Flûte 8'
II Positif: Salicional, Unda maris
III Récit (expressif): Bourdon 8', Flûte 8',
 Gambe, Voix céleste, Voix humaine, Hautbois
IV Solo: Flûte 8', Grosse tierce, Gros nazard
V Grand Chœur: Bourdon 8'
Péd.: Fonds 32', 16', 8', Grosse 5te, Grosse 7e
 Accouplements: V/I. Tirasses : I - V

Pierre Cochereau

1924 - 1984

Transcription de Jean-Marc Cochereau

Man.

Ped.

2 Caisse
claires

sans timbre

mf *p* puis, suivre la dynamique de l'orgue

9 **1**

I Fonds 16, 8

13 *sim.*